



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », in VASAK (Anouchka) (dir.), *L'Accident de Ménilmontant*, p. 267-273

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3076-3.p.0267](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3076-3.p.0267)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2015. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Denis GOGUET, « De la rue Plâtrière à la “Haute Borne” : sur les pas de Rousseau l’avant-dernier jeudi du mois d’octobre 1776 »

Denis Goguet, historien amateur et conférencier, étudie la vie des villages de Ménilmontant et de Belleville, principalement de la fin du règne de Louis XIV à la veille de la Révolution. Sensible à l’évolution du parcellaire et de l’habitat, il en propose une lecture géographique. Il travaille actuellement à une histoire de la Seigneurie de Ménilmontant.

Cet article propose une reconstitution, peut-être imaginaire, mais plans de Paris et documents à l’appui, de l’itinéraire de Rousseau le jour de l’accident.

This article, proposes a reconstitution based on maps and documents of what might have been Rousseau’s itinerary on the day of the accident.

Jean-Marc DROUIN, « Les herborisations savantes du promeneur solitaire »

Jean-Marc Drouin, professeur en retraite du Muséum national d’histoire naturelle, y a enseigné l’histoire et la philosophie des sciences. Il est l’auteur de nombreux articles et ouvrages, notamment de *L’herbier des philosophes* (Paris, 2008) et de *Philosophie de l’insecte* (Paris, 2014).

Au-delà de la *Picris hieracioides*, du *Bupleurum falcatum* et du *Cerastium aquaticum* cueillis par Rousseau ce jour-là, cet article nous éclaire sur la botanique savante du botaniste amateur, mais grand lecteur de Linné, Jussieu, Adanson.

As well as Picris hieracioides, Bupleurum falcatum and Cerastium aquaticum gathered by Rousseau on that day, this article sheds light on the botanical knowledge of this connoisseur of plants and great reader of Linné, Jussieu and Adanson.

Vincent MILLIOT, « Rousseau, les philosophes et la police de Paris »

Vincent Milliot est professeur d'histoire moderne à l'université de Caen. Ses travaux portent sur l'histoire des polices, des pratiques et savoirs administratifs dans l'Europe des Lumières. Il a notamment publié *Un policier des Lumières, suivi de mémoires de J.-C.-P. Lenoir, 1732-1807* (Seyssel, 2011) et codirigé *La ville en ébullition. Sociétés urbaines à l'épreuve* (Rennes, 2014).

Cet article brosse le portrait du lieutenant-général de police Lenoir qui s'inquiéta de l'accident dont Rousseau fut victime. Lecteur de Rousseau et réformiste prudent, Lenoir est une figure dont la complexité éclaire les relations des Philosophes avec le pouvoir et la censure.

This article paints the portrait of the police Lieutenant-General Lenoir, worried by the accident to which Rousseau fell victim. Reader of Rousseau and cautious reformist, Lenoir's complex character illuminates the relationships between the Philosophers, power and censorship.

Bertrand SAINT-SERNIN, « La sociabilité dans la deuxième Promenade »

Bertrand Saint-Sernin est agrégé de philosophie (1958), docteur ès lettres (1971) et membre de l'Institut (2002). Il a enseigné la philosophie en lycée et la philosophie des sciences à l'université. Pendant dix ans, il a été recteur d'académie. Ses travaux portent sur la décision, l'action et la philosophie de la nature.

Cet article évoque l'itinéraire créateur de Rousseau, beaucoup moins isolé qu'il n'y paraît, et les dons particuliers de ce génie désireux de comprendre la singularité de chaque être qu'il rencontra.

This article recalls the creative itinerary of Rousseau, less solitary than it seemed, and the specific gifts of the genius who wanted to understand the singularity of every person he met.

James WELDON, « Proposition d'analyse littéraire de "l'accident de Ménilmontant" »

James Weldon est diplômé d'un master de recherche de l'université de Poitiers. Il travaille sur l'écriture romanesque de la matérialité et la représentation de la figure de l'enfant dans les littératures française, britannique et américaine. Il a également travaillé en tant que traducteur pour *Oxford University Press* dans le cadre de la publication de *The Encyclopedia of Aesthetics* (Oxford, 2014).

James Weldon se penche sur un extrait de la deuxième Promenade pour en proposer un commentaire structurel et stylistique. Il étudie notamment les jeux de renversement et les variations de rythme qui contribuent tant aux mouvements de rupture qu'aux effets musicaux du récit.

This article pays close attention to an excerpt of the “Second Walk” in order to analyse its characteristics in terms of style and structure. In particular, he underlines the series of reversals and rhythmical variations that come into play in the scene’s ruptured movement and musical qualities.

Jacques BERCHTOLD, « Chutes de philosophes : entre tragédie et farce »

Jacques Berchtold, professeur à l’université Paris-Sorbonne, a codirigé les *Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau* de 1996 à 2013 et codirige les *Œuvres Complètes* de Rousseau (Paris, en cours depuis 2015). Il a publié des articles dans la revue *Dix-huitième siècle*, dans *Rousseau et les arts* (Paris, 2012), *Lectures de Rousseau Jean-Jacques* (Rennes, 2012) et codirigé *Rousseau et le spectacle* (Paris, 2014).

Cette étude replace le récit de l’accident de Jean-Jacques de la deuxième Promenade dans la tradition des épisodes de chutes de philosophes, traités tantôt sur un mode grave et dramatique, tantôt sur un mode léger et burlesque. Il s’intéresse en particulier au paradigme antique de la chute au fond du puits du savant et astronome Thalès de Milet, qui a donné lieu à des interprétations très variées. La restitution d’un tel contexte permet d’apporter un éclairage nouveau sur l’épisode rousseauiste.

This study repositions the tale of Jean-Jacques’s accident in the “Second Walk” within the tradition of tales of falling philosophers related, at times, through a dramatic and serious tone or, at others, through a burlesque and trivial one. It concentrates, in particular, on the ancient paradigm of the scholar and astronomer Thales of Miletus’ falling down a well, which gave rise to very varied interpretations. Re-establishing such a context allows to shed a new light on the Rousseauist episode and to appreciate its singularity.

Claude HABIB, « Renaissance surprise »

Claude Habib enseigne à l’université Sorbonne nouvelle – Paris III et dirige le Centre Rousseau. Elle a écrit *Le Consentement amoureux. Rousseau, les femmes et la Cité* (Paris, 1998), *Galanterie Française* (Paris, 2006). Elle a dirigé *Éduquer selon la nature. 16 études sur Émile* (Paris, 2012), et codirigé avec Pierre Manent *Penser l’homme. Treize études sur Rousseau* (Paris, 2013).

Le récit de sa chute de cheval par Montaigne et l'accident de Ménilmontant furent souvent mis en rapport. Cet article reprend le dossier de cette comparaison. Tandis que Montaigne tire de l'évanouissement un enseignement sur la mort, Rousseau renaît au monde dans une jouissance extatique qui confirme sa philosophie de l'existence tout en effaçant sa singularité individuelle.

The accident of Ménilmontant has been often been compared with a passage of The Essays in which Montaigne recounts how he fell from his horse. This article reopens the chapter of that classical comparison. While Montaigne discovers in his unconscious state a lesson on death, Rousseau experiences a most pleasurable reawakening that both confirms his philosophy and erases the limits of the Self.

Jean-Christophe SAMPIERI, « Rousseau à la Haute Borne. L'expérience de Ménilmontant et les révolutions des *Rêveries* »

Jean-Christophe Sampieri, ancien élève de l'ENS de la rue d'Ulm et maître de conférences à l'université Sorbonne nouvelle – Paris III, y a organisé en 2012 avec Christine Hammann le séminaire « J.-J. Rousseau : corrections, variantes, édition ». Il a également coordonné avec Sh. Kuwase et M. Masude un projet de recherche collective sur les écritures du moi, publié sous le titre : *Les destinataires du moi : altérités de l'autobiographie* (EUD, Paris, 2012).

Au plus proche du texte de la deuxième Promenade, cette étude déploie les sens et implications du mot « révolution » pour expliquer son enjeu chez Rousseau, dans son projet de « trouver son assiette en soi et non dans une relations aux autres ».

In close examination of the Second Walk, this study unravels the meanings and implications of the word "revolution" in order to explain its relevance in Rousseau's project to "find solace in the Self and not in relation with the Other".

Jean-Luc GUICHET, « Le chien de Ménilmontant : figure du destin ou du matérialisme de la rencontre ? »

Jean-Luc Guichet enseigne à l'université Picardie Jules Verne. Il a notamment publié *Traité des animaux*, *Condillac* (Paris, 2004), *Rousseau, l'animal et l'homme* (Paris, 2006), *Problématiques animales* (Paris, 2011) et dirigé *Usages politiques de l'animalité* (Paris, 2008), *Douleur animale, douleur humaine* (Paris, 2010), *De l'animal-machine à l'âme des machines* (Paris, 2010) et *La question sexuelle* (Paris, 2012).

Cet article s'arrête sur la chute provoquée par le chien danois. Après en avoir déployé la « chorégraphie newtonienne », il compare cette chute avec d'autres dans l'œuvre de Rousseau. Celle de Mênilmontant autorise paradoxalement deux lectures qui se superposent sans se contredire : « matérialiste » d'un côté, symbolique ou théologique de l'autre.

This article pauses on the fall caused by the Danish bound. After developing the "Newtonian choreography", he compares this fall with others in Rousseau's work. The Mênilmontant fall paradoxically allows for two interpretations that coexist without contradiction : one "materialist", the other symbolic or theological.

Denis FAÏCK, « Devenir le monde ou la disparition de soi »

Denis Faïck, maître de conférences en philosophie, enseigne à la faculté de philosophie de l'Institut catholique de Toulouse et à l'Institut supérieur de l'aéronautique et de l'espace. Il a consacré deux livres à la pensée de Rousseau : *Anthropologie et politique, essai sur Rousseau* (Genève, 2009) et *Rousseau. La cité et les choses* (Toulouse, 2012).

Cet article met en évidence dans le texte de Rousseau le bonheur éprouvé à ne plus exister sous le mode de l'ego, à disparaître comme sujet pour vivre dans une unité fusionnelle avec le monde.

This article underlines in Rousseau's writing the happiness experienced in no longer existing as an individual, in disappearing as a Subject in order to live in fusional harmony with the world.

Luc VINCENTI, « Extase et abandon. Évanouissement de l'individu et réalisation du Moi chez J.-J. Rousseau »

Luc Vincenti est professeur de philosophie à l'université Paul-Valéry – Montpellier. Il a notamment publié *Jean-Jacques Rousseau, l'individu et la République* (Paris, 2001) et dirigé *Rousseau et le marxisme* (Paris, 2011).

Cette étude distingue d'abord le soi et l'individu pour montrer que la description des sensations chez Rousseau manifeste la permanence du rapport à soi. La jouissance ou l'extase naît chez lui, à la différence des mystiques, d'une conscience de soi exaltée, expansion de l'amour de soi.

This study starts by distinguishing the Self and the individual so as to show that Rousseau's description of sensations demonstrates the permanence of the relationship to the Self. Pleasure, or ecstasy emerges within him, contrary to mystics, due to the celebration of self-consciousness, a growing love of self.

Guilhem FARRUGIA, « L'expérience du bonheur dans *Les Rêveries du promeneur solitaire* »

Guilhem Farrugia est docteur en littérature française de l'université Paris-Sorbonne et enseignant à l'université de Poitiers. Il a notamment publié « Le bonheur dans les six premiers livres des *Confessions* », dans *Lectures de Jean-Jacques Rousseau* (Rennes, 2012), *Bonheur et fiction chez Rousseau* (Paris, 2012), « La dynamique de l'essai au tournant des Lumières », dans la revue *Orages* (Lyon, 2014) et « Le bonheur dans le dispositif *Confessions-Correspondance* » dans *Les Confessions. Se dire, tout dire* (Paris, 2015).

Cet article pointe dans les *Rêveries* le paradoxe de l'expression du bonheur, sentiment indicible au risque de l'évaporation du sujet. C'est par l'écriture que Rousseau prolonge cet état, disant tantôt la fusion avec le monde (deuxième Promenade), tantôt le resserrement sur soi (cinquième Promenade).

This article points out in the Rêveries the paradoxical expression of happiness, an indescribable feeling that may well entail the loss of the Subject. It is through writing that Rousseau prolongs this state, expressing, at times, a fusion with the world (Second Walk), at others a strengthening of the Self (Fifth Walk).

Jeff BURKHOLDER, « La nature chez Rousseau : une poétique négative ? »

Jeff Burkholder est doctorant à l'université Sorbonne nouvelle – Paris III. Sa thèse réexamine la représentation de la nature chez Rousseau, ainsi que l'influence de celle-ci sur le romantisme du XIX^e siècle, à la lumière des nouvelles études qui remettent en question notre compréhension théorique et historique de la nature.

Cet article montre comment la scène de Ménilmontant révèle une tension entre nature négative (négation du social) et nature positive. En inversant les signes négatifs, Rousseau, en cela précurseur des romantiques, fait émerger une nouvelle idée de la nature, contemporaine de celle de la littérature.

This article shows how the scene of Ménilmontant reveals a tension between a negative nature (the negation of society) and a positive nature. By transforming the negativity of nature into positive, “literary” description, Rousseau – in this respect a precursor of romanticism – generates a new idea of nature which resonates with the emerging idea of literature.

Mihaela BUSTUCHINA VLAICU, « À la frontière d'un rêve »

Mihaela Bustuchina Vlaicu est neurologue dans le service de neurochirurgie à l'Institut hospitalo-universitaire et à l'Institut du cerveau et de la moelle épinière de l'hôpital Pitié-Salpêtrière. Avec plus de 135 publications en neurologie, neurochirurgie et neurogénétique, membre des sociétés savantes, elle est connue pour son expérience dans le domaine de la recherche clinique et thérapeutique.

La neurologue Mihaela Bustuchina Vlaicu propose un diagnostic : en s'appuyant sur de nombreuses études neurologiques, des arguments scientifiques et des témoignages de contemporains, elle formule l'hypothèse que l'hématome sous-dural produit par l'accident de Ménilmontant est la cause lointaine de la mort de Rousseau.

This article offers a diagnosis drawn from several neurological studies, scientific arguments as well as from the testimony of contemporaries, which hypothesizes that the subdural hematoma suffered from the accident in Ménilmontant was the remote cause of Rousseau's death.

Jean BAECHLER, « Le bonheur de Jean-Jacques »

Jean Baechler est professeur émérite de l'université Paris-Sorbonne et membre de l'Académie des sciences morales et politiques. Il a notamment publié *Qu'est-ce que l'humain ? Liberté, finalité, rationalité* (Paris, 2014).

Cette étude ouvre le dossier des *near death experiences* (NDE) et nous invite à comparer le cas Rousseau dans l'accident de Ménilmontant avec des expériences de mort imminente. C'est à cette aune neurologique que l'on peut interpréter aussi le bonheur éprouvé par Jean-Jacques.

This study reopens the chapter of near death experiences (NDE) and attempts to establish a comparison with the faintness experienced by Rousseau. This neurological perspective offers another interpretation of the feeling of happiness experienced by Jean-Jacques.